

Sommer 2019
Estate | Summer



- > Abenteuer Schnalstaler Gletscher
- > Avventura sul ghiacciaio Val Senales
- > Adventure on the glacier Val Senales

„Transhumanz“ - Ein besonderes Erlebnis
„Transumanza“ un'esperienza speciale
„Transhumance“ - a special experience

15.09.2019



Einer der ältesten und größten Schafübertriebe des gesamten Alpenraumes findet alljährlich zwischen dem Schnalstal und dem Ötztal statt. Tausende Schafe ziehen mit ihren Hirten von Kurzras und Vernagt über den Gletscher ins Venter Tal (Nordtirol) und kehren im September wieder ins Schnalstal zurück. Diese jahrhundertealte und immer noch lebendige Tradition ist Teil des immateriellen UNESCO Weltkulturerbes. Die Schnalstaler Gletscherbahnen bieten für Besucher ein spezielles Transhumanz-Ticket an.

Tra la Val Senales e la Valle Ötztal si svolge ogni anno una delle più antiche e più grandi esagerazioni di pecore dell'intera regione alpina. Migliaia di pecore e i loro pastori da Maso Corto e Vernago attraversano il ghiacciaio per arrivare nella Valle di Vent (Tirolo del Nord) e ritornano a settembre nella Val Senales. Questa tradizione secolare e ancora viva fa parte del patrimonio culturale mondiale immateriale dell'UNESCO. Le Funivie Ghiacciai Val Senales offrono ai visitatori un biglietto speciale per la transumanza.

One of the oldest and largest sheep passages in the entire Alpine region takes place every year between the Schnals Valley and the Ötztal Valley. Thousands of sheep and their shepherds from Maso Corto and Vernago cross the glacier into the Austrian Ötztal and return to the Schnals Valley in September. This centuries-old and still living tradition is part of the immaterial UNESCO world cultural heritage. The Val Senales Glacier Cable Car offers a special transhumance ticket for visitors.

Preise Sommer | Prezzi estate | Price list Summer

Erw. Adulti Adults	Kinder Jugend Bambini Giovani Children Youth	Family Ticket*
Gletscherbahn Funivie ghiacciai Glacier cable car		
Einzelfahrt Corsa singola One way		
18,00 €	10,00 €	38,00 €
Berg- & Talfahrt Salita e discesa Round trip		
25,00 €	15,00 €	50,00 €
Umlaufbahn Lazaun Cabinovia Lazaun Cable car Lazaun		
Einzelfahrt Corsa singola One way		
8,00 €	5,00 €	X
Berg- & Talfahrt Salita e discesa Round trip		
12,00 €	10,00 €	X

*Family Ticket - Bestimmungen | Condizioni | Regulations

- Ermäßigter Tarif gültig ab 3 Personen und nur für die minderjährigen Kinder. Familiennachweis erforderlich. - Kinder Jahrgang 2014 und jünger gratis.
- Tariffa ridotta valida a partire da 3 persone e solo per bambini minorenni. Stato di famiglia è da comprovare con la carta d'identità. I bambini nati nel 2014 e più giovani sono gratuiti.
- Reduced rate valid from 3 persons and only for minor children. Family ID required. - Children born 2014 and younger free of charge.

Öffnungszeiten | Orario di apertura
Opening hours

Gletscherbahn & Umlaufbahn Lazaun
Funivie ghiacciai & Cabinovia Lazaun
Glacier cable car & Cable car Lazaun

ab | dal | from: **29.06.2019**
10.00 h - 16.30 h



Schnalstaler Gletscherbahnen AG | Funivie Ghiacciai Val Senales s.p.a.
Kurzras 111 Maso Corto | I-39020 Schnals/Senales
Südtirol / Alto Adige / South Tyrol
T: +39 0473 662 171 | M: info@schnalstal.com
www.schnalstal.com

NEU - NOVITÀ - NEW 2019!



Spaß und Action auf Lazaun
Divertimento e avventura su Lazaun
Fun and action at Lazaun

Ein tolles Angebot für Wanderer, und all jene, die Spaß und Action am Berg suchen. Rasant aber sicher geht es mit den Mountaincarts auf dem Forstweg ca. 4 km von der Bergstation der Umlaufbahn Lazaun talabwärts bis zur Talstation. Einkehrmöglichkeit: Lazaunhütte.

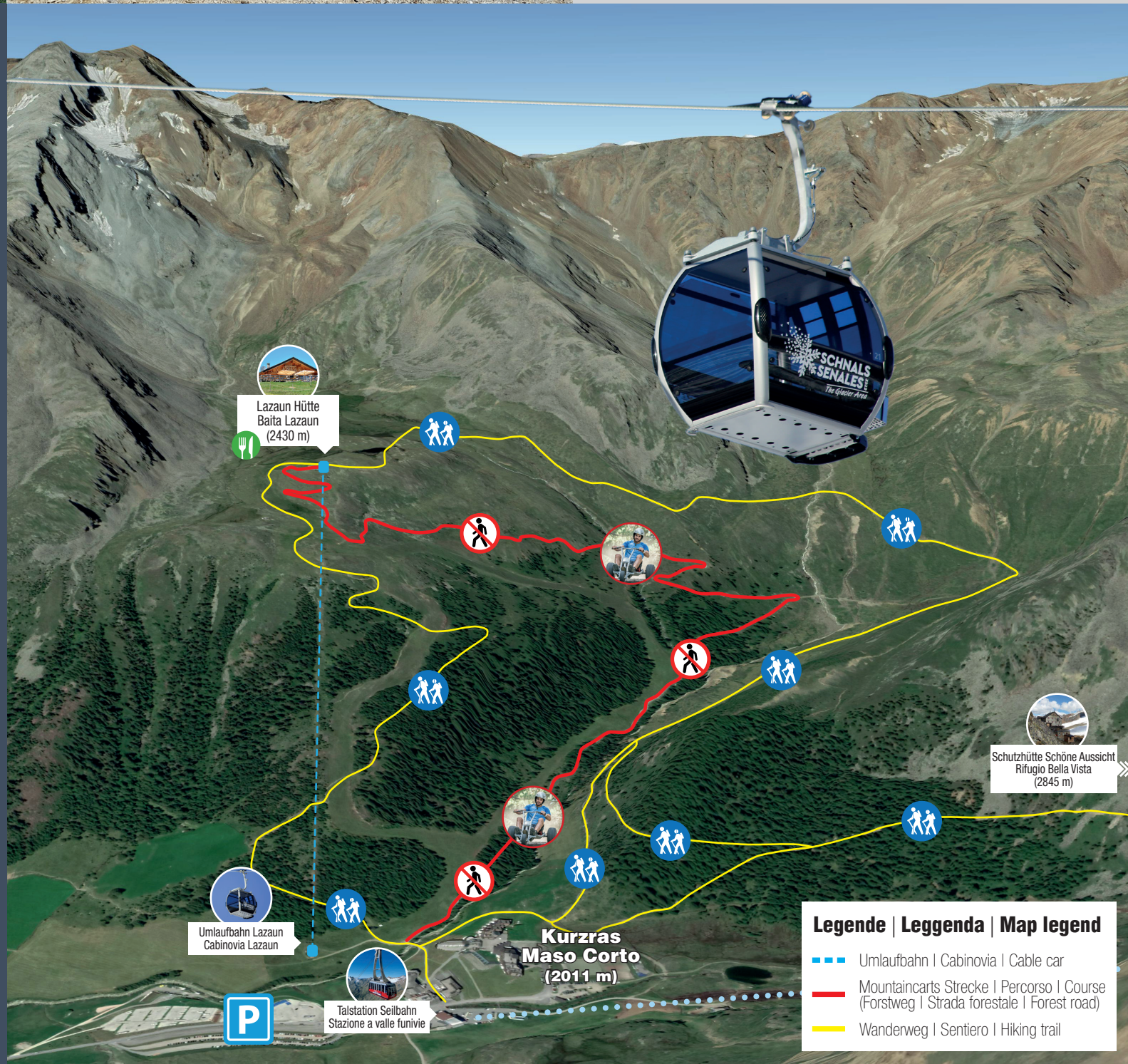
ACHTUNG: MOUNTAINCARTS-VERLEIH JEDEN MONTAG, MITTWOCH, FREITAG UND SONNTAG. Verleih und Infos bei Sportservice Erwin Stricker direkt an der Bergstation der Umlaufbahn Lazaun.

Una grande offerta per gli escursionisti, e per tutti coloro che sono alla ricerca di divertimento e azione in montagna. Con i Mountaincarts, attraverso il sentiero forestale (circa 4km), si scende dalla stazione a monte in discesa fino alla stazione a valle della cabinovia Lazaun.

RINFRESCO: BAITA LAZAUN. ATTENZIONE: NOLEGGIO DI MOUNTAIN CARTS OGNI LUNEDÌ, MERCOLEDÌ, VENERDÌ E DOMENICA. Noleggio e informazioni presso Sportservice Erwin Stricker direttamente alla stazione a monte della cabinovia Lazaun.

A great offer for hikers, and for all those who are looking for fun and action in the mountains. With the Mountaincarts, you can go down the forest path (approx. 4km) from the top station down to the valley station of the Lazaun gondola lift. Refreshment: Lazaun hut.

PLEASE NOTE: MOUNTAIN CARTS ARE AVAILABLE FOR HIRE ON MONDAYS, WEDNESDAYS, FRIDAYS AND SUNDAYS. Rental and information at Sport-service Erwin Stricker directly at the top station of the Lazaun gondola lift.

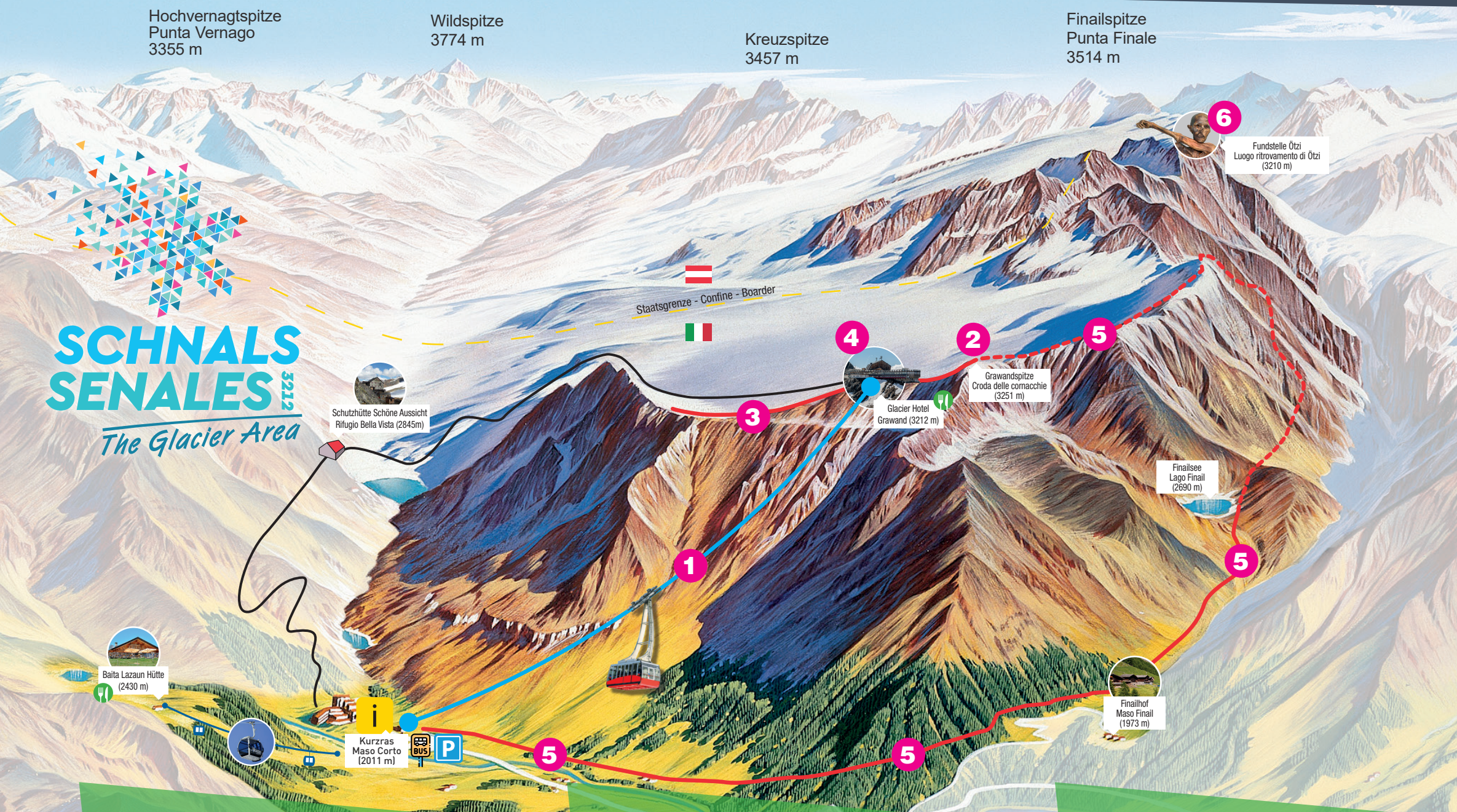


Legende | Leggenda | Map legend

- Umlaufbahn | Cabinovia | Cable car
- Mountaincarts Strecke | Percorso | Course (Forstweg | Strada forestale | Forest road)
- Wanderweg | Sentiero | Hiking trail

> Sommererlebnis am Schnalstaler Gletscher | > Vivere il ghiacciaio in Val Senales

> Feel the glacier in Schnalstal/Val Senales



6



Ötzi Glacier Tour

Am Tisenjoch im Schnalstal entdeckten Erika und Helmut Simon am 19. September 1991 Ötzi, den Mann aus dem Eis. Jeden Dienstag hochalpine Tour zur Fundstelle in Begleitung eines geprüften Bergführers: Bergstation Gletscherbahn - Ötzi Fundstelle - Tisen-Tal - Vernagt. Informationen und Anmeldungen: www.archeoparc.it/oetzi-glacier-tour

Il 19 settembre 1991, Erika e Helmut Simon scoprirono Ötzi, l'uomo venuto dal ghiaccio, sul Gioio Tisa in Val Senales. Ogni martedì escursione in alta montagna al luogo di scoperta con una guida alpina certificata: stazione a monte Gletscherbahn - sito di Ötzi - valle di Tisen - Vernagt. Info & iscrizioni: www.archeoparc.it/oetzi-glacier-tour

On 19 September 1991, Erika and Helmut Simon discovered Ötzi, the Iceman, on the Tisenjoch in Val Senales. Every Tuesday high alpine tour to the discovery site accompanied by a certified mountain guide: mountain station Cable car - Ötzi discovery site - Tisen valley - Vernagt. Info & registration: www.archeoparc.it/oetzi-glacier-tour

5



Auf den Spuren des Fürsten | Sulle orme del Duca

Follow the Duke

Hochalpine Wanderung mit gesicherten Klettersteig-Passagen: Bergstation Grawand - Finail-Joch - Erzherzog-Friedrich-Weg - Finail See - Finail Hof - Kurzras (ca. 4 h). **ACHTUNG!** Erfahrung, Trittsicherheit und Schwindelfreiheit unbedingt erforderlich.

Escursione in alta montagna con passaggi di ferrata: Stazione a monte Grawand - gioio Finale - sentiero „Erzherzog-Friedrich“ - lago Finail - maso Finail - Maso Corto (ca. 4 ore). **ATTENZIONE:** esperienza, passo sicuro e la testa per le altezze sono assolutamente indispensabili!

High-alpine hike with secured via ferrata passages: Grawand mountain station - Finail-Joch - „Erzherzog-Friedrich“ path - lake Finail - farm Finail - Kurzras (approx. 4 h). **ATTENTION!** Experience, sure-footedness and head for heights are absolutely essential!

4



Hochgenüsse mit Aussicht | Deliziosi piaceri con panorama

High delicacies with a view

Im Panorama-Restaurant des Glacier Hotel Grawand auf 3.212 m Höhe lässt es sich besonders gut genießen. Der Blick schweift von der Terrasse über das umliegende Bergpanorama, die Aussicht aus dem Speisesaal beeindruckt mit Duzenden Gipfeln, die meisten deutlich über 3.000 Meter hoch. Heimische Produkte aus der Region, Spezialitäten aus dem Schnalstal – ein Hochgenuss.

Il ristorante panoramico del Glacier Hotel Grawand, a 3.212 m di altitudine, è un luogo particolarmente piacevole da gustare. La vista dalla terrazza spazia sul panorama montano circostante, la vista dalla sala da pranzo impressiona con decine di cime, la maggior parte delle quali ben oltre i 3.000 metri di altezza. Prodotti locali della regione, specialità della Val Senales - una vera delizia.

The panorama restaurant of the Glacier Hotel Grawand at an altitude of 3,212 m is a particularly good place to enjoy. The view from the terrace sweeps over the surrounding mountain panorama, the view from the dining room impresses with dozens of peaks, most of them well over 3,000 metres high. Local products from the region, specialities from the Schnals Valley - a real treat.

1



Auf den Gletscher | Rapida ascensa

High-Flying

In nur 6 Minuten 1.200 Höhenmeter überwinden – von Kurzras (2.011 m) hinauf auf den Schnalstaler Gletscher und ins höchstgelegene Hotel Europas, dem Glacier Hotel Grawand auf 3.212 m.

In soli 6 minuti la Funivia Ghiacciai supera un dislivello di ben oltre mille metri – da Maso Corto (2.011 m) sul ghiacciaio Val Senales e l'albergo più alto d'Europa, il Glacier Hotel Grawand a quota 3.212 m.

In only 6 minutes the Schnalstal glacier cable car climbs over a thousand metres – from Maso Corto (2,011 m) to the Schnalstal glacier and the highest located Hotel in Europe, the Glacier Hotel Grawand, at 3,212 m.

2



Ihr Gipfelsieg | Conquistare un Tremila

Peak Victory

Nach einem Aufstieg von nur knapp 10 Minuten (39 m Höhenunterschied) ab der Bergstation bezwingen Sie die Grawandspitze mit ihrem prächtigen Gipfelkreuz auf 3.251 m und genießen einen fantastischen Panoramablick. Trittsicherheit und Schwindelfreiheit erforderlich.

Dopo una salita di poco meno di 10 minuti (39 m di dislivello) dalla stazione a monte, si conquista la Grawandspitze con la sua magnifica croce in cima a 3.251 m e si gode di una fantastica vista panoramica. È necessario avere un passo sicuro e non avere la testa per le altezze richieste.

After an ascent of just under 10 minutes (39 m difference in altitude) from the mountain station, you conquer the peak Grawandspitze with its magnificent summit cross at 3,251 m and enjoy a fantastic panoramic view. Sure-footedness and head for heights required.

3



Grenz-Wanderung | Sul confine | Whatch the boarder

Den atemberaubenden Himmelspfad auf dem Panoramagrät der „Grauen Wand“ entlang marschierend, können Wanderer eine spektakuläre Aussicht auf die umliegenden, fast 4.000 Meter hohen Berggipfel des Alpenhauptkammes genießen. Sie blicken dabei auf die Staatsgrenze, die Wasserscheide zwischen Italien und Österreich und den Hochjochferner.

Dal Glacier Hotel Grawand è possibile camminare lungo la cresta della montagna con vista sul ghiacciaio della Val Senales e raggiungere un punto panoramico dal quale godersi maestose vette. Tra le altre cose si può vedere lo spartiacque e il confine di stato tra Italia e Austria.

By following the breathtaking sky path on the scenic ridge of the 'Grey Wall', hikers can enjoy a spectacular view on the Val Senales glacier and the surrounding mountain summits (which reach heights of nearly 4,000 m) of the Alpine range. Hikers will be able to see the border and the watershed between Italy and Austria.